

1975

Las cartas sobre la mesa

Francisco Ayala

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti>



Part of the [Fiction Commons](#), [Latin American Literature Commons](#), [Modern Literature Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Citas recomendadas

Ayala, Francisco (Otoño 1975) "Las cartas sobre la mesa," *Inti: Revista de literatura hispánica*: No. 2, Article 13.

Available at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss2/13>

This Notas is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in Inti: Revista de literatura hispánica by an authorized editor of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact dps@providence.edu.

Las cartas sobre la mesa

Francisco Ayala
Brooklyn College

Mucha gente quiere reconocer hoy que el talento literario --y la personalidad-- de don Juan Valera encuentran en su epistolario la expresión más cabal; en todo caso, la más desenfadada. Con fecha 10 de marzo de 1852 escribe desde Rio de Janeiro, en cuya Legación era secretario, a don Serafín Estébanez Calderón para darle impresiones y noticias de su vida en la ciudad. De esa carta es el siguiente párrafo: ". . .mi jefe usa, en su conversación familiar, un estilo muy figurado y poético. A las curianas, que aquí son abundantísimas, grandes, asquerosas y aladas, les llama los mosquitos de Brasil; . . . y a su hija querida, para manifestarle su mucho amor, su curiana. Esta señorita, que cuenta ahora 8 o 9 primaveras, siempre está llorando y dando gritos, y sólo se apacigua y distrae cuando una esclava le rasca las espaldas, o cuando ella misma acaricia a su hermanito a coces y bocados. Don José le suele decir para tranquilizarla: Vamos, picarilla, no seas caprichosa; o guarda esos caprichos para cuando tengas 15 años, que no ha de faltar quien te los satisfaga. Atrevidísima proposición, que sólo puede disculpar el cariño paterno, pues la muchacha es fea como el pecado." En otros lugares relata episodios por el mismo estilo aunque mucho más indécates en que esta niña, Dolorcitas Delavat, es protagonista.

Corriendo el tiempo, hacia 1867, don Juan Valera se casaría con ella.